



KOPIA

Rzeczpospolita Polska
Minister Transportu, Budownictwa
i Gospodarki Morskiej
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*1542*00

Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ i ogólny opis handlowy:** R49
Type and general commercial description(s):
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** Marka i typ
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. Miejsce tego oznakowania:** na tabliczce
Location of that marking: on type label
- 0.5. Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer: PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** na tabliczce
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:** nie dotyczy
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

- 1. Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**
Additional information (where applicable): see Appendix I
- 2. Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

e20*94/20*1542*00

3. **Data sprawozdania z badań:** 2011-12-29
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.222.11H
Number of test report:
5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None
6. **Miejscowość:**
Place:
7. **Data:**
Date:
8. **Podpis:**
Signature:
9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached
- **Dokumentacja R49**
Documentation
 - **Sprawozdanie z badań nr: BLY.222.11H**
Test report No:

Dodatek I
Appendix I

do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*1542*00
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE

to EC type-approval certificate No. e20*94/20*1542*00
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC

- 1. Dodatkowe informacje**
Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego:** **A50-X**
Class of the type of coupling:
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
patrz instrukcja montażu i użytkowania
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D:** **9,6 kN**
Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** **80 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**
nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
- 5. Uwagi: Brak**
Remarks: None

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 1542*00/2011
 INFORMATION DOCUMENT No 1542*00/2011

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
 relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

- 0. DANE OGÓLNE**
GENERAL
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk
 Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ i opis handlowy:** R49
 Type and commercial description:
- 0.5. Nazwa i adres producenta:** PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew
 Name and address of manufacturer: Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** na tabliczce
 In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:** nie dotyczy
 Address(es) of assembly plant(s): N/A
- 1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ NACZEPAMI**
 CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego wg dokumentacji homologacyjnej**
 Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** A50-X
 Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. Maksymalna wartość D:** 9,6 kN
 Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** 80 kg
 Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
 Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
 Maximum V-value: N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** nie dotyczy
 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A